

尊敬的美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马阁下

2009年6月1日

要求废除强制收容所

对北朝鲜 金正日政权采取强有力的人权外交

我们是“NO FENCE”，严重关切北朝鲜人权状况的日本国民团体，目标是废除北朝鲜的政治犯收容所。在日、韩、美、欧等人权和人道基层团体的协助下开展我们的工作。

我们欣赏阁下此次访问德国·布痕瓦尔德，那里曾经是纳粹的强制劳动收容所(集中营)的决定，并且得知您的舅公曾参加了当年解放此集中营的战斗。

我们对阁下决定关闭关塔纳摩监狱、表明核裁军积极性，以及所具有的极高人权意识和所采取的不懈努力表示深深的敬意。

同时也借此机会，希望引起阁下的注意，那就是「布痕瓦尔德」决不是过去的遗迹、在 21 世纪的今天依然存在着这个严峻的事实。

在北朝鲜的山区，存在着多数大规模强制劳动收容所(政治犯收容所)、据推测在那里有近 30 万无辜的人们被折磨、被虐待、甚至被杀害。

北朝鲜的核开发也与这些强制收容所有密切关系。根据元收容所警备兵安明哲(Ahn Myong-Chol)的证言，为了建设作为核试验场的丰溪里(Poonggye-ri)的大规模地下隧道工事，从与此邻接的强制收容所动员了多数的青壮年男女，他们一个人也没有活着回来。据推测是为了保密而被杀害了。

多数的逃亡者的证言和卫星照片已经很清楚地证实了其存在。大卫霍克也为美国被朝鲜人权委员会作了深度报告(“The Hidden Gulag”)。

<http://www.hrnk.org/hiddengulag/toc.html>

我们自由民主主义各国的政府、指导者、市民，有责任强烈反对北朝鲜的强制收容所，而不只是将焦点放在与抱有核野心的独裁者进行谈判。如果我们不这样做，后人就会质问我：「你们是如何从历史经验中学习教训的！」。

我们衷心希望阁下访问布痕瓦尔德时所提到的现代的人权危机，对北朝鲜展开强有力的外交政策。感谢阁下百忙之中阅读此信。

您最真诚的，

NO FENCE
(废除北朝鲜强制收容所行动会)

代 表 砂川昌顺
小泽木理

事务局长 宋 允復

日 本

北朝鲜绑架被害者家族联络会 代表 饭冢繁雄

为救出被北朝鲜绑架日本人的全国协议会 会长代行 西冈力

特定失踪者问题调查会 代表 荒木和博

北朝鲜难民救援基金 理事长 加藤博

RENK(拯救北朝鲜民众！紧急行动网) 代表 李英和

保障北朝鲜归国者的生命和人权会 代表 三浦小太郎

韩 国

北韩民主化委员会 委员长 黄长烨

副委员长 姜哲焕

北韩民主化运动本部 代表 金泰振

NK FREEDOM 代表 安明哲

北韩人权市民联合 理事长 尹玄

自由北韩广播 代表 金圣玟

开拓北韩广播 代表 河泰庆

北韩民主化网 代表 韩基弘

北韩正义连带 代表 金尚宪

事务总长 Peter JUNG

拉北者家族会 代表 崔成龙

被绑架·脱北人权连带 代表 都希仑

自由北韩运动联合 代表 朴尚学

北韩人权国际连带 代表 文国韩

国际外交安保论坛 理事长 金显彧

The Refuge P Nan Lee Ho Taek

Michael Nettrour

北米、欧洲

Ann Buwalda, Esq. Executive Director
Jubilee Campaign

Suzanne Scholte, Chairman

North Korea Freedom Coalition

Nam Sin-U, Moon Kuk-Han
International Coalition to Save North Korean Slaves

Rev. Phillip J Buch
North Korea Refugee Service Mission (NKRSM)

Steve Kim, President
318 Partners Mission Foundation

Kyung B. Lee, President
The Council for Human Rights in North Korea, Canada

Dr. Norbert Vollertsen, Germany

Song, Eun-Sil New Spring Church, Germany

Masako Ikegami (池上雅子), Professor

Center for Pacific Asia Studies (CPAS), Stockholm University, Sweden